

6008

EBAZPENA, 2005eko azaroaren 3koa, Hezkuntza sailburuordearena, EAEko unibertsitatez kanpoko ikastetxeen eta Europako estatu eta herrietako ikastetxeen arteko eskola-trukeak eta alde anitzetako topaketak egitea errazteko dotazio eta diru-laguntzak ematen dituen, 2005-2006 ikasturtean.

2005eko irailaren 6ko Aginduak, (2005eko irailaren 23ko EHAA), EAEko unibertsitatez kanpoko ikastetxeen eta Europako estatu eta herrietako ikastetxeen arteko eskola-trukeak eta alde anitzetako topaketak egitea errazteko dotazio eta diru-laguntzetarako deitzen zuenak, xedatutakoaren arabera, eta 9.1. artikuluan adierazten denez, Hezkuntza Berriztatze Zuzendaritzaren proposamenez, Hezkuntza sailburuordeak

EBATZI DU:

1. artikulua.– Dotazioak edo dirulaguntzak ematea I. eranskinean zerrendatzen diren EAEko ikastetxei.

2. artikulua.– CPEIPS Calasanz HLBHIP eta IES Elorrio BHIko ikastetxeek, alde aurreko bilerak egiteko aurkeztu dituzten eskabideak ez onartzea, bisita zein trukeerako eskatu duten, truke horretan aurretik esperientzia dutela jasota dagoelako.

3. artikulua.– IEFPS Nicolas Larburu GLHBI ikastetxeak elkartrukea egiteko aurkeztu duen eskabidea ez onartzea, behar zen dokumentazioa eman ez duelako.

4. artikulua.– Dotazioak edo dirulaguntzak eman zaizkien ikastetxeek ondoko agiriak aurkeztu beharko dituzte 2006ko uztailaren 15a baino lehen:

a) Alde aurreko bileren deskripzio-memoria (II. eranskina), egindako gastuen jatorrizko fakturak ere sartuz.

b) Trukearen edo topaketaren deskripzio-memoria (II. eranskina). Memoria horretan espresuki jarriko da atal ekonomiko bat, bai egindako guztizko gastuaren banakatzea bai proiektuan erabilitako baliabideen sorburuak eta zenbatekoak jasoko dituen.

Aipatu memoria horren osagarri aurkeztuko dira:

– Ikastetxeko zuzendaritzaren ziurtagiria, diru-laguntza edo dotazioa eman izanaren helburua bete dela adierazi behar duena.

– Zerrenda izenduna (III. eranskina), ondokoak jasoko dituen: ikastetxean proiektuaren ardura izan duten irakasleak eta trukean parte hartu duten irakasle-ikasleak, zerrenda horretan agertzen diren etako bakoitzak izenpetua.

6008

RESOLUCIÓN de 3 de noviembre de 2005, del Viceconsejero de Educación, por la que se conceden dotaciones y subvenciones para facilitar la realización de Intercambios Escolares y Encuentros Multilaterales entre centros docentes no universitarios de la CAPV y centros docentes de los Estados y Pueblos de Europa, durante el curso escolar 2005-2006.

De acuerdo con lo establecido en la Orden de 6 de septiembre de 2005 (BOPV de 23 de septiembre de 2005), por la que se convocaban dotaciones y subvenciones para facilitar la realización de Intercambios Escolares y Encuentros Multilaterales entre centros docentes no universitarios de la CAPV y centros docentes de los Estados y Pueblos de Europa, y como se indica en el artículo 9.1, a propuesta de la Dirección de Innovación Educativa, el Viceconsejero de Educación,

HA DISPUESTO:

Artículo 1.– Conceder las dotaciones y subvenciones a los centros docentes de la CAPV que se relacionan en el anexo I.

Artículo 2.– Excluir las solicitudes de reunión previa de los centros CPEIPS Calasanz HLBHIP e IES Elorrio BHI, por constar su experiencia anterior en el intercambio para el que se solicita la visita.

Artículo 3.– Excluir la solicitud de intercambio del IEFPS Nicolas Larburu GLHBI por falta de documentación.

Artículo 4.– Con anterioridad al 15 de julio de 2006 los centros a los que se ha concedido dotación o subvención deberán presentar la siguiente documentación:

a) Memoria descriptiva de las Reuniones Previas incluyendo facturas originales de los gastos efectuados (anexo II).

b) Memoria descriptiva del Intercambio o Encuentro (anexo II). Tal Memoria incluirá expresamente un apartado económico comprensivo tanto del desglose del gasto total incurrido como de los distintos orígenes y cuantías de los recursos destinados al proyecto.

La referida Memoria se completará con:

– Certificado de la Dirección del centro que exprese que ha quedado cumplida la finalidad que motivó la concesión de la dotación o subvención.

– Relación nominal del profesorado responsable del proyecto en el centro y del profesorado y alumnado participante en el intercambio firmada individualmente por cada una de las personas que figuran en ella (anexo III).

Zerrendan, halaber, ondokoak agertuko dira: bisitaturiko herrialdea eta egonaldiaren datak, zerrendan dauden pertsonen izen-abizenak, NAN eta telefonoa. Zerrendak, azkenik, ikastetxeko zuzendaritzaren onespena ere izan beharko du.

– Ikastetxe pribatuek dagozkien agiri edo fakturen fotokopiak erantsi beharko dituzte, diru-laguntza guztia erabili dela frogatzeko. Ikastetxeko idazkariaren sinaduraz abalatuko da kopia horien egiazkotasuna.

Finantza-iturri guztietatik ateratako guztizko kopurua handiagoa bada proiektuaren kostua baino, administrazio honen laguntza dagokion proportzioan murriztuko da.

5. artikulua.– Gorako errekurtsua jarri ahal izango zaio Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailburuari ebazpen honen aurka, hilabeteko epean, ebazpena argitara eman eta hurrengo egunetik kontatzen hasita.

Vitoria-Gasteiz, 2005eko azaroaren 3a.

Hezkuntza sailburordea,
PEDRO M.^a OCHOA BERNALES.

Esta relación recogerá las fechas y el país de desplazamiento, el nombre, apellidos, DNI y teléfono de las personas incluidas en ella, y contará con el visto bueno de la Dirección del centro.

– Los centros privados, deberán acompañar copia de los documentos o facturas afectadas hasta la cobertura del total de la subvención. Las copias vendrán avaladas, en su originalidad, con la firma del Secretario del Centro.

En el caso de que el importe total obtenido de todas las fuentes de financiación fuera mayor al coste del proyecto, la ayuda de esta administración se reduciría en la proporción correspondiente.

Artículo 5.– Contra la presente resolución podrá interponerse un recurso de alzada ante el Consejero de Educación, Universidades e Investigación, en el plazo de un mes a partir del día siguiente al de su publicación.

En Vitoria-Gasteiz, a 3 de noviembre de 2005.

El Viceconsejero de Educación,
PEDRO M.^a OCHOA BERNALES.

I. ERANSKINA / ANEXO I

ALDEZ AURREKO BILERAK, ESKOLA-TRUKEAK EDO ALDE ANITZEKO TOPAKETAK EGITEKO DOTAZIO EKONOMIKOA EDO DIRULAGUNTZA EMAN ZAIEN IKASTETXEEN ZERRENTA

RELACIÓN DE CENTROS A LOS SE LES HA CONCEDIDO UNA DOTACIÓN ECONÓMICA O SUBVENCIÓN PARA LA REALIZACIÓN DE REUNIONES PREVIAS, INTERCAMBIOS ESCOLARES O ENCUENTROS MULTILATERALES

A) ALDEZ AURREKO BILERAK / REUNIONES PREVIAS

Kodea <i>Código</i>	Ikastxearen izena <i>Nombre del centro</i>	Atzerriko ikastetxea <i>Centro extranjero</i>	Atzerriko herria <i>Localidad extr.</i>	Herrialdea <i>País</i>	Emanda <i>Conc.</i> (Euro/ <i>Euros</i>)
010319	IES Zaraobe BHI	Kartuli-Germanuli kolledzhi Allemagne	Tbilisi	Georgia	900
010351	IES Canciller Ayala-Gregorio Marañón BHI	Ulus Ozel Musevi 1. Karma Ana ve İlköğretim Okulu	Istanbul	Turkia <i>Turquia</i>	900
012229	IEFPS Easo GLHBI	Liceo Scientifico Statale «E. Boggio Lera»	Catania	Italia	900
012565	CPES Hirukide Eskolapioak BHIP	Fairfield High School	Hereford	Erresuma Batua <i>Reino Unido</i>	900
012742	CPES Irungo La Salle BHIP	South Carelia Vocational College	Imatra	Finlandia	900
013021	IEFPS Bidasoa GLHBI	Lycée Professionnel Benoit D'Azy	Fumel	Frantzia <i>Francia</i>	750
014299	IES Julio Caro Baroja BHI	Liceo Clasico Dante AliGhieri	Trieste	Italia	900
014549	CPEIPS Itxaropena Ikastola HLBHIP	Loimaan Lukio	Loimaa	Finlandia	900
014575	CPEIPS El Regato HLBHIP	Friluftsskolan Vargen Edonomisk Rörerina	Kiruna	Suedia <i>Suecia</i>	900
015111	IES Artaza-Romo BHI	4th Tee Ioannina	Ioannina	Grezia <i>Grecia</i>	900

B) ESKOLA-TRUKEAK EDO ALDE ANITZEKO TOPAKETAK
INTERCAMBIOS ESCOLARES O ENCUENTROS MULTILATERALES

Kodea <i>Código</i>	Ikastxearen izena <i>Nombre del centro</i>	Atzerriko ikastetxea <i>Centro extranjero</i>	Atzerriko herria <i>Localidad extr.</i>	Herrialdea <i>País</i>	Mod. <i>Mód.</i>	Emanda <i>Conc.</i> (Euro/Euros)
010138	IEFPS Mendizabala GLHBI	Istituto Statale d'Arte «Pomezia»	Pomezia	Italia	17,3	2.120
010216	CPEIPS Calasanz HLBHIP	The North Bromsgrove High School	Bromsgrove	Erresuma Batua <i>Reino Unido</i>	19,8	4.840
010221	CPEIPS Ursulinas HLBHIP	Chavagnes Institution Françoise d'Amboise	Nantes	Frantzia <i>Francia</i>	13,0	3.310
010228	CPEIPS Presentación de María HLBHIP	Ensemble Scolaire Marie Rivier	L'Ardeche	Frantzia <i>Francia</i>	18,6	6.360
010233	CPEIPS San Viator HLBHIP	Lycée Saint Joseph	Villefranche de Rougue	Frantzia <i>Francia</i>	13,6	2.110
010234	CPEIPS Sta. María HLBHIP	Institution Sainte Marie	Hauts de Seine	Frantzia <i>Francia</i>	13,6	2.220
010235	CPEIPS Sagrado Corazón HLBHIP	Konigin-Charlotte-Gymnasium	Stuttgart	Alemania	14,9	3.810
010235	CPEIPS Sagrado Corazón HLBHIP	Lycée René Descartes	Rennes	Frantzia <i>Francia</i>	13,0	2.190
010248	CPES Jesús Obrero BHI	Taunussschule Königstein-Gymnasium des Hochtaunuskreises	Taunus	Alemania	19,2	5.100
010319	IES Zaraobe BHI	Kartuli-Germanuli Kolledzhi Allemagne	Tbilisi	Georgia	33,5	8.170
010329	IES Mendebalde BHI	Ehwrich-Böll-Gesamtschule	Oberhausen	Alemania	19,8	2.420
010329	IES Mendebalde BHI	Collège Anatole France	Angoulême	Frantzia <i>Francia</i>	16,1	3.150
012132	IES Mutriku BHI	Dum Humaniora	Aalst	Belgika <i>Bélgica</i>	23,5	3.520
012173	IES Koldo Mitxelena BHI	Tellkampeschule Gymnasium	Hanover	Alemania	26,0	6.620
012229	IEFPS Easo GLHBI	Liceo Scientifico Statale «E. Boggio Lera»	Catania	Italia	18,0	2.190
012292	IES Lizardi BHI	Vbu-Vasterbergslages Utbildningscentrum	Ludvika	Suedia <i>Suecia</i>	28,5	5.220
012298	IES Zumaia BHI	Gesamtschule Horn	Hamburgo	Alemania	21,1	2.250
012349	CPEIPS Txantxiku HLBHIP	Gymnázium S.V. Tomáša Alkvinského	Kosice	Eslovakia <i>Eslovaquia</i>	19,2	7.040

Kodea <i>Código</i>	Ikastxearen izena <i>Nombre del centro</i>	Atzerriko ikastetxea <i>Centro extranjero</i>	Atzerriko herria <i>Localidad extr.</i>	Herrialdea <i>País</i>	Mod. <i>Mód.</i>	Emanda <i>Conc.</i> (Euro/Euros)
012353	CPEIPS Pasaia Lizeoa HLBHIP	Bisschoppelijk College Broekhin	Limburg	Holanda	21,1	4.630
012375	CPEIPS Usabalgo Laskorain Ikastola HLBHIP	Collège Diwan le Releg	Finisterre	Frantzia <i>Francia</i>	14,3	4.060
012504	CPEIPS Mary Ward HLBHIP	Mary Ward Gymnasium	Augsburg	Alemania	16,1	4.590
012536	CPEIPS San Alberto MAGNO HLBHIP	Integrierte Gesamtschule Osterholz-Scharmbeck	Osterholz-Scharmbeck	Alemania	15,5	6.620
012545	CPEIPS San Patricio HLBHIP	Sint Ludgardis School	Amberes	Belgika <i>Belgica</i>	13,6	3.220
012545	CPEIPS San Patricio HLBHIP	College Anglade 2 scole Langaleriz	Sainte-Foy La Grande	Frantzia <i>Francia</i>	11,8	2.200
012545	CPEIPS San Patricio HLBHIP	The Blue Coat School	Liverpool	Erresuma Batua <i>Reino Unido</i>	14,3	2.440
012565	CPES Hirukide Eskolapioak BHIP	Gimnazjum Publicznego y Liceo Ogolnostalcacze	Krakow	Polonia	20,4	10.200
012565	CPES Hirukide Eskolapioak BHIP	Fairfield High School	Hereford	Erresuma Batua <i>Reino Unido</i>	19,2	6.840
012566	CPES La Inmaculada BHIP	Instituto Sonia Delaunay	Blois	Frantzia <i>Francia</i>	14,3	2.440
012742	CPES Irungo La Salle BHIP	Institut Saint Joseph	Ciney	Belgika <i>Belgica</i>	21,7	2.120
012742	CPES Irungo La Salle BHIP	BBSI Gifhorn	Gifhorn	Alemania	23,5	2.110
012742	CPES Irungo La Salle BHIP	Tyreso Gimnasium	Tyreso	Suedia <i>Suecia</i>	29,7	2.910
012742	CPES Irungo La Salle BHIP	St. Joseph's College	Ipswich	Erresuma Batua <i>Reino Unido</i>	21,7	2.470
012746	CPEIPS La Salle-Berrozpe HLBHIP	Höhere Technische Bunderehlanstalt Kaindorf (HTBLA Kaindorf)	Kaindorf	Austria	24,2	3.760
012968	IES Txingudi BHI	I.I.S.S. Luigi Des Ambrois	Torino	Italia	17,3	2.540
013013	IES Pío Baroja BHI	I.S.I.S Fazzini-Mercantini	Grottammare	Italia	18,0	2.930
014186	IES Botikazar BHI	Ernestinenschule Gymnasium der Hansestadt Lubeck	Lübeck	Alemania	19,8	6.300
014187	IES Martín de Bertendona BHI	Kunskapens Hus	Skene	Suedia <i>Suecia</i>	28,5	5.110

Kodea <i>Código</i>	Ikastxearen izena <i>Nombre del centro</i>	Atzerriko ikastetxea <i>Centro extranjero</i>	Atzerriko herria <i>Localidad extr.</i>	Herrialdea <i>País</i>	Mod. <i>Mód.</i>	Emanda <i>Conc.</i> (Euro/ <i>Euros</i>)
014188	IES Gabriel Aresti BHI	Collège Jean Perrin	Lyon	Frantzia <i>Francia</i>	20,4	5.620
014339	IES Jose Miguel Barandiaran BHI	Les Gripeaux	Partanna	Italia	19,2	13.780
014505	CPEIPS Artxandape Ikastola HLBHIP	St: David's Holy Faithi Secondary School	Greystones	Irlanda	20,4	3.830
014505	CPEIPS Artxandape Ikastola HLBHIP	Tewkesbury School	Tewkesbury	Erresuma Batua <i>Reino Unido</i>	19,2	3.130
014507	CPEIPS Begoñazpi Ikastola HLBHIP	OS Maksa Pecarja	Ljubjana	Eslovenia	21,1	3.470
014507	CPEIPS Begoñazpi Ikastola HLBHIP	Howard of Effingham School	Effingham	Erresuma Batua <i>Reino Unido</i>	18,6	4.770
014526	CPEIPS San Fidel Ikastola HLBHIP	II. Gimnazija Maribor	Maribor	Eslovenia	19,2	4.750
014544	CPEIPS Asti-leku Ikastola HLBHIP	Ensemble Scolaire Marie Bignon	Mortagne au Perche	Frantzia <i>Francia</i>	16,1	4.590
014575	CPEIPS El Regato HLBHIP	Friluftsskolan Vargen Edonomisk Rörerina	Kiruna	Suedia <i>Suecia</i>	25,4	15.520
014728	CPES San Jose-Maristak BHIP	Justus Tranchellgymnasiet	Landskrona	Suedia <i>Suecia</i>	21,1	1.720
014837	CPES Txorierri S. Coop. Ltda. BHIP	Katedralskolan Linkoping	Linkoping	Suedia <i>Suecia</i>	21,1	2.230
015072	IES Arrigorriaga BHI	Lise Diwan	Karaez	Frantzia <i>Francia</i>	19,2	6.260
015082	IES Elorrio BHI	Gymnasium Bei St. Anna	Ausburg	Alemania	24,2	4.210
015111	IES Artaza-Romo BHI	Dietrich Bonhoeffer Gymnasium	Filderstadt	Alemania	21,1	3.770
015111	IES Artaza-Romo BHI	Lycée Sainte Geneviève	Rennes	Frantzia <i>Francia</i>	18,6	2.720
015112	IEFPS Elorrieta-Erreka Mari GLHBI	Likès	Quimper	Frantzia <i>Francia</i>	16,1	2.800
015178	IES Burdinibarra BHI	Prior Pursglove College	Guisborough	Erresuma Batua <i>Reino Unido</i>	23,5	3.830

II. ERANSKINA

A) ESKOLA-TRUKEAREN EDO ALDE ANITZEKO TOPAKETAREN MEMORIA PEDAGOGIKOA

1.– Proiektuan parte hartzen duten ikasleen jardueren benetako programa, eskola-trukea edo alde anitzeko topaketa egin aurretik, egin bitartean eta egin ondoren.

2.– Izan baldin bada, adieraz ezazu nolakoa izango den ikastetxe parte-hartzaileetan proiektuan parte hartzen duten ikasleei harrera-ikastetxeko hizkuntzan emango zaien prestakuntza, ondorengo atalei begira:

- a) ordu kopurua,
- b) prestakuntza emango duen pertsona,
- c) erabiliko diren metodoak eta
- d) aurreikusten den hizkuntz gaitasunaren maila.

3.– Nola hartu dute ikasleek proiektuan era aktiboan parte: trukea edo alde anitzeko topaketa egin aurretik, egin bitartean eta egin ondoren?

4.– Nola integratu da proiektua parte hartu duten ikasleen ikasketa-programan?

5.– Lortu diren azken produktuak: argitalpenak, bideoak, argazkiak, horma-irudiak edo euskarri informatikoko beste material batzuk.

6.– Proiektuan lortutako emaitzak hedatzeko proposamena.

7.– Proiektuaren emaitzak ebaluatzeko metodoa, horretan parte hartzen duten kolektibo guztietan: ikasleak, irakasleak, eskola-elkartea oro har...

8.– Proiektuaren benetako egutegia.

ANEXO II

A) MEMORIA PEDAGÓGICA DEL INTERCAMBIO ESCOLAR O ENCUENTRO MULTILATERAL

1.– Programa real de actividades del alumnado participante en el Proyecto antes, durante y después de realizar el Intercambio escolar o Encuentro multilateral.

2.– Si ha existido, describa el tipo de preparación en la lengua del centro de acogida que se proporcionará en los centros participantes, antes de cada intercambio o encuentro multilateral, al alumnado que participe en el proyecto en lo que se refiere a:

- a) el número de horas,
- b) la persona que ofrecerá la preparación,
- c) los métodos que se utilizarán,
- d) el nivel de competencia lingüística previsto.

3.– ¿Cómo ha sido la participación activa de los estudiantes a lo largo del proyecto: antes, durante y después del Intercambio o Encuentro multilateral?

4.– ¿Cómo se ha integrado el proyecto en el programa de estudios de los estudiantes participantes en el mismo?

5.– Productos finales que se han obtenido: publicaciones, vídeos, fotografías, murales, u otros materiales en soporte informático.

6.– Propuesta de difusión de los resultados obtenidos en el proyecto.

7.– Método de evaluación de los resultados del Proyecto en todos los colectivos implicados en el mismo: alumnado, profesorado, comunidad escolar en general...

8.– Calendario real del proyecto.

Proiektua gelan hastea <i>Inicio del proyecto en el aula</i>	Trukea edo alde anitzeko topaketa egitea <i>Realización del Intercambio o encuentro multilateral</i>	Proiektuaren ebaluazioa <i>Evaluación del Proyecto</i>

9.– Proiektuan parte hartu duten ikasleen zerrenda.

10.– Atal ekonomikoa:

Egindako guztizko gastuaren banakatzea.

Proiektuan erabilitako baliabideen sorburuak eta zenbatekoak.

B) ALDEZ AURREKO BILERAREN MEMORIA PEDAGOGIKOA

1.– Bileran parte hartzen duten irakasleen jardueren benetako programa.

9.– Listado del alumnado participante en el proyecto.

10.– Apartado económico:

Desglose del gasto total incurrido.

Origen y cuantía de los recursos destinados al proyecto.

B) MEMORIA PEDAGÓGICA DE LA REUNIÓN PREVIA

1.– Programa real de actividades del profesorado participante en la reunión.

2.– Bileran parte hartzen duten ikastetxe eta pertsonak.

3.– Lan-proiektuaren gaia deskribatzea, aurrera eramango den datak, ikasle kopurua eta parte-hartzaileen hezkuntza-maila, etab.

4.– Aldez aurreko bileraren emaitzak ebaluatzeko metodoa.

2.– Centros y personas participantes en la misma.

3.– Descripción del tema del proyecto de trabajo, las fechas en que se ha decidido que se llevará a cabo, el número de alumnos/as y nivel educativo de los/as participantes, etc.

4.– Método de evaluación de los resultados de la reunión previa.

III. ERANSKINA

PARTE HARTZAILEEN ZERREDA IZENDUNA

..... jaunak/andreak
.....ikastetxeko idazkariak,

ZIURTATZEN DU:

1.– Eskola-trukeari edo alde anitzeko topaketari dagokion atzerriko egonaldiako herrian,tikra burutu dela.

2.– Atzerriko egonaldian, irakasle eta ikasleek parte hartu dutela.

a) Irakasleak:

NAN	Abizenak eta izena	Tfnoa	Sinadura

b) Ikasleak:

NAN	Abizenak eta izena	Tfnoa	Sinadura

3.– Ikastetxean, ondorengo irakasleek proiektuaren ardura izan dutela.

NAN	Abizenak eta izena	Tfnoa	Sinadura

Eta horrela jasota gera dadin eta dagozkion eraginetarako, ziurtagiri hau luzatzen da, ikastetxeko Zuzendariaren oniritziarekin.

.....(e)n, 2006koaren(e)an

Idazkaria

Zuzendariaren oniritzia

ANEXO III

RELACIÓN NOMINAL DE PARTICIPANTES

D./Dña.

Secretario/a del Centro:

CERTIFICA:

1.— Que la estancia en el extranjero correspondiente al intercambio o encuentro multilateral se ha desarrollado del al en la localidad de..... en

2.— Que los/as siguientes profesores/as y alumnos/as del Centro han participado en dicha estancia.

a) Profesorado:

DNI	Apellidos y nombre	Tfno.	Firma

b) Alumnado:

DNI	Apellidos y nombre	Tfno.	Firma

3.— Que los/as siguientes profesores/as han sido responsables del proyecto en el centro.

DNI	Apellidos y nombre	Tfno.	Firma

Y para que así conste donde convenga y a los efectos oportunos, se expide el presente certificado con el V.º B.º del Director/a del Centro.

En, a dede 2006

El Secretario/a

V.º B.º del Director/a